

Bruksela, 18 lutego 2016 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2014/0095 (COD)

14144/1/15
REV 1

LIMITE

VISA 365
CODEC 1520
COMIX 588

NOTA

Od:	Prezydencja
Do:	Grupa Robocza ds. Wiz
Nr poprz. dok.:	13115/15 VISA 333 CODEC 1352 COMIX 501
Nr dok. Kom.:	8406/14 VISA 91 CODEC 974 COMIX 202 (COM(2014) 163 final)
Dotyczy:	Projekt rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wizę objazdową i zmieniającego Konwencję wykonawczą do układu z Schengen oraz rozporządzenia (WE) nr 562/2006 i (WE) nr 767/2008

Z myślą o posiedzeniu radców ds. WSiSW w dniu 26 lutego 2016 r. prezydencja opracowała zmienioną wersję wyżej wymienionego projektu rozporządzenia, którą zawarto w załączniku; dokument ten uwzględnia wnioski z dyskusji na ostatnim posiedzeniu Grupy Roboczej ds. Wiz w dniach 8–9 lutego 2016 r.

Zmiany w tekście projektu rozporządzenia wprowadzone przez grupę roboczą oznaczono **wytluszczeniem** (nowy tekst), a tekst usunięty – symbolem (...). Fragmenty, których jeszcze nie uzgodniono, lub nowe sformułowania zaproponowane przez prezydencję oznaczono podkreśleniem, a tekst usunięty – symbolem [...]. Ponadto najnowsze sugestie wprowadzone po posiedzeniu Grupy Roboczej ds. Wiz w dniach 8–9 lutego 2016 r. zostały wyróżnione kolorem (w wersji angielskiej).

Na posiedzeniu radców ds. WSiSW w dniu 26 lutego 2016 r. prezydencja zamierza omówić w szczególności:

- wybór proponowanych wariantów w artykułach 6 i 7;
- ewentualne usunięcie art. 12.

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**ustanawiające wizę objazdową i zmieniające Konwencję wykonawczą do układu z Schengen
oraz rozporządzenia (WE) nr 562/2006 i (WE) nr 767/2008**

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Przedmiot i zakres zastosowania

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia warunki i procedury wydawania wiz objazdowych.
2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państw trzecich, którzy nie są obywatelami Unii w rozumieniu art. 20 ust. 1 Traktatu i którzy należą do następujących kategorii:
 - a) [...] artyści, wykonawcy występujący na żywo, [...] osoby zawodowo związane z kulturą oraz członkowie ich personelu pomocniczego, a także bliscy członkowie ich rodzin;
 - b) [...] sportowcy wyczynowi oraz członkowie ich personelu pomocniczego, a także bliscy członkowie ich rodzin;

c) osoby będące obywatelami krajów wymienionych w załączniku II do rozporządzenia Rady (WE) nr 539/2001.

3. Niniejsze rozporządzenie nie wpływa na przepisy prawa unijnego ani krajowego mające zastosowanie do obywateli państw trzecich w odniesieniu do:

a) przyjmowania na pobyt dłuższy niż 90 dni na terytorium jednego państwa członkowskiego oraz późniejszej mobilności na terytorium innych państw członkowskich;

b) dostępu do rynku pracy oraz prowadzenia działalności gospodarczej, w szczególności indywidualnych wymogów państw członkowskich dotyczących zezwoleń na pracę oraz przepisów określających, gdzie i kiedy takie zezwolenia należy uzyskać.

Artykuł 2

Stosowanie rozporządzenia (WE) nr 767/2008 i rozporządzenia (WE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)]

1. Rozporządzenie (WE) nr 767/2008 ma zastosowanie do wiz objazdowych.

2. Rozporządzenie (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)] ma zastosowanie do wiz objazdowych, jak przewidziano w art. 4–10.

Artykuł 3

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia:

- (1) zastosowanie mają definicje przewidziane w art. 2 pkt 1 i 11–16 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)];
- (2) „wiza objazdowa” oznacza zezwolenie wydawane przez państwo członkowskie w celu umożliwienia planowanego pobytu na terytorium co najmniej dwóch państw członkowskich na czas dłuższy niż 90 dni w każdym 180-dniowym okresie, pod warunkiem że wnioskodawca nie [...] pozostaje dłużej niż 90 dni w każdym 180-dniowym okresie na terytorium tego samego państwa członkowskiego;
- (3) „bliscy członkowie rodziny” oznaczają: współmałżonka, zarejestrowanego partnera, pozostające na utrzymaniu dzieci poniżej 18 roku życia oraz rodziców takich dzieci.
- (4) „personel pomocniczy” oznacza otrzymujący wynagrodzenie [...] personel udzielający bezpośredniej pomocy artystom, wykonawcom występującym na żywo, osobom zawodowo związanym z kulturą lub sportowcom wyczynowym, który to personel jest niezbędny do tego, by artyści, wykonawcy występujący na żywo, osoby zawodowo zajmujące się kulturą lub sportowcy wyczynowi prawidłowo wykonali swoją pracę.

Rozdział II — Warunki i procedury wydawania wiz objazdowych

Artykuł 4

Organy uczestniczące w postępowaniach dotyczących wniosków

1. Zastosowanie mają przepisy art. 4 ust. 1, 3, 4 i 5, art. 6 ust. 1 oraz art. 7 ust. 2 i 3 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)].

2. Wniosków nie składa się, nie rozpatruje się ich ani nie podejmuje się decyzji w ich sprawie na granicach zewnętrznych państw członkowskich.
3. Państwem członkowskim właściwym do rozpatrzenia wniosku o wydanie wizy objazdowej i do podjęcia decyzji w jego sprawie jest:
- a) państwo członkowskie, którego [...] terytorium stanowi główne miejsce docelowe wizyty lub wizyt pod względem długości pobytu, liczonego w dniach, lub
 - b) jeżeli nie można określić głównego docelowego miejsca wizyty – państwo członkowskie, którego terytorium stanowi pierwsze miejsce docelowe wizyt.
4. [...]
5. [...]
6. [...]

Artykuł 5

Wniosek

1. Zastosowanie mają przepisy art. 8 ust. 1, 2, [...] 6 lit. a) i c) i 7, art. 9 ust. 1 i 3, art. 10 ust. 1 i 3–7, art. 11 lit. b) i c), art. 12, art. 13 ust. 1 lit. a)–d) [...] i ust. 7, art. [...] 14 ust. 2, 3 lit. a)–c) i e) i ust. 4–6 oraz art. 15 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)].

2. Formularz wniosku o wydanie wizy objazdowej jest określony w załączniku I.

2a. Wnioskodawcy uiszczają opłatę wizową w wysokości 120 EUR. W przypadku wniosku o dozwolony pobyt na okres 18 miesięcy¹, o czym mowa w art. 7 ust 3a, pobiera się opłatę w wysokości 180 EUR.

3. Oprócz spełnienia kryteriów określonych w art. 11 lit. b) i c) rozporządzenia (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)], wnioskodawcy przedstawiają dokument podróży uznawany przez państwo członkowskie właściwe do rozpatrzenia wniosku i podjęcia decyzji w jego sprawie i przez co najmniej jedno inne państwo członkowskie, które zamierzają odwiedzić.

4. [...]

5. Oprócz dokumentów uzupełniających wymienionych w art. 13 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)], wnioskodawcy przedstawiają:

- aa) w stosownych przypadkach – dowód, że należą do jednej z kategorii wnioskodawców wymienionych w art. 1 ust. 2 lit. a) lub b) w postaci zawartej z wnioskodawcą umowy o pracę lub jakiejkolwiek innej umowy z organizatorami trasy lub imprezy;
- a) odpowiedni dowód [...] potwierdzający, że zamierzają² przebywać na terytorium co najmniej dwóch państw członkowskich dłużej niż 90 dni w każdym 180-dniowym okresie, nie pozostając na terytorium któregośkolwiek z tych państw członkowskich dłużej niż 90 dni w każdym 180-dniowym okresie;

¹ Przeniesiono z art. 7 ust. 3b.

² Powrót do pierwotnego brzmienia wniosku Komisji.

b) dowód posiadania ważnego ubezpieczenia zdrowotnego obejmującego wszystkie rodzaje ryzyka zwyczajowo objęte ubezpieczeniem w przypadku obywateli państw członkowskich, które zamierzają odwiedzić.

d) [...]

6. Posiadanie wystarczających środków utrzymania oraz stabilnej sytuacji gospodarczej wykazuje się na podstawie odcinków wypłaty lub wyciągów bankowych obejmujących okres 12 miesięcy poprzedzających datę wniosku lub dokumentów uzupełniających, które wskazują na to, że w trakcie swojego pobytu wnioskodawcy będą mogli zgodnie z prawem skorzystać z wystarczających środków finansowych lub takie środki uzyskać.

7. [...]

8. Konsulaty mogą odstąpić od wymogu przedstawienia jednego lub większej liczby dokumentów uzupełniających, jeśli:

a) firma organizująca imprezę lub pracodawca wnioskodawcy postrzegani są jako uczciwi i wiarygodni [...] lub

b) wnioskodawca [...] postrzegany jest jako uczciwy i wiarygodny [...] (...)

9. [...]

Artykuł 6

Rozpatrywanie wniosku i podejmowanie decyzji w jego sprawie

1. Zastosowanie mają przepisy art. 16 i 17, art. 18 ust. 1, 4, 5, 9, 10 i 11, art. 19 oraz ostatnie zdanie art. 20 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)].
2. Oprócz sprawdzenia, o którym mowa w art. 17 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)], w celu oceny dopuszczalności wniosku właściwy konsulat sprawdza, czy dokument podróży spełnia wymóg określony w art. 5 ust. 3.
3. Rozpatrzenie wniosku o wydanie wizy objazdowej obejmuje w szczególności dokonanie oceny tego, czy wnioskodawcy posiadają wystarczające środki utrzymania na cały czas trwania planowanego pobytu, w tym na potrzeby zakwaterowania, chyba że zapewnia je zapraszająca lub goszcząca firma, organizacja lub instytucja.

WARIANT A

4. Rozpatrzenie wniosku o wydanie wizy objazdowej oraz podjęcie decyzji w jego sprawie następuje niezależnie od pobytów dozwolonych na podstawie uprzednio wydanych wiz krótkoterminowych, na podstawie zniesienia wiz krótkoterminowych lub na podstawie wiz długoterminowych lub dokumentów pobytowych.

WARIANT B

4. Konsulat sprawdza, czy wnioskodawca przebywał na terytorium państw członkowskich w ciągu 90 dni poprzedzających planowany pobyt, niezależnie od ewentualnych pobytów dozwolonych na mocy krajowych wiz długoterminowych lub dokumentów pobytowych¹.

¹ Jeśli wybrany zostanie wariant B, do art. 7 należy dodać art. 7 ust. 3.

5. Decyzje w sprawie wniosków podejmuje się w terminie [...] 35 dni kalendarzowych od dnia złożenia wniosku, który jest dopuszczalny. W wyjątkowych przypadkach okres ten może zostać przedłużony o maksymalnie 60 dni kalendarzowych.

Artykuł 7

Wydanie wizej objazdowej

1. Zastosowanie mają przepisy art. 21 ust. 6, art. 24 ust. 1, 3 i 4, art. 25, art. 26 ust. 1 i 5, art. 27 i art. 28, art. 29 ust. 1 lit. a) ppkt (i)–(iii), (v) i (vi) oraz lit. b), a także art. 29 ust. 3 i 4 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)].
2. Wiza objazdowa umożliwia wielokrotny wjazd na terytorium wszystkich państw członkowskich, bez uszczerbku dla przepisów ust. 5.

WARIANT A

3. Długość dozwolonego pobytu określa się w oparciu o szczegółową analizę wniosku. Długość dozwolonego pobytu nie przekracza jednego roku w każdym okresie dwóch lat [...].

WARIANT B

3. Długość dozwolonego pobytu określa w oparciu o szczegółową analizę wniosku. Długość dozwolonego pobytu nie przekracza jednego roku [...].

3a. W przypadku wnioskodawców należących do kategorii wymienionych w art. 1 ust. 2 lit. a) lub b) maksymalna długość dozwolonego pobytu może wynosić 18 miesięcy, pod warunkiem że organizator trasy lub imprezy lub pracodawca wnioskodawcy są postrzegani przez konsulat jako uczciwi i wiarygodni.

3b. [...]¹

¹ Przeniesiono do art. 5 ust. 2a.

4. Okres ważności wizen objazdowej odpowiada długości dozwolonego pobytu w strefie Schengen [...].

5. Jeżeli wnioskodawca posiada dokument podróży, który nie jest uznawany przez [...] wszystkie państwa członkowskie, wiza objazdowa jest ważna tylko na terytorium państw członkowskich, które uznają ten dokument podróży [...].

6. Wiza objazdowa jest wydawana na jednolitym formularzu wizowym określonym w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1683/9543, przy czym w nagłówku podaje się rodzaj wizen (oznaczony literą „T”).

7. Oprócz powodów odmowy wymienionych w art. 29 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)] odmawia się wydania wizen, jeżeli wnioskodawca [...]:

-a) nie dostarczy dowodu potwierdzającego, że należy do jednej z kategorii wnioskodawców wymienionych w art. 1 ust. 2 lit. a) lub b) w stosownych przypadkach;

a) nie dostarczy odpowiedniego dowodu potwierdzającego, że zamierza przebywać na terytorium co najmniej dwóch państw członkowskich dłużej niż 90 dni w każdym 180-dniowym okresie, nie pozostając na terytorium któregośkolwiek z tych państw członkowskich dłużej niż 90 dni w każdym 180-dniowym okresie;

b) nie dostarczy dowodu posiadania ważnego ubezpieczenia zdrowotnego obejmującego wszystkie rodzaje ryzyka zwyczajowo objęte ubezpieczeniem w przypadku obywateli państw członkowskich, które zamierza odwiedzić;

c) [...]

d) [...]

W PRZYPADKU WYBORU WARIANTU B W ART. 6 UST. 4

[e) przebywał na terytorium państw członkowskich kiedykolwiek w ciągu 90 dni poprzedzających planowany pobyt na podstawie wizen jednolitej, wizen o ograniczonej ważności terytorialnej lub zwolnienia z obowiązku wizowego na mocy rozporządzenia (WE) nr 539/2001.]

8. Decyzję w sprawie odmowy oraz powody odmowy przedstawia się wnioskodawcy na standardowym formularzu określonym w załączniku II.

Artykuł 8

Zmiany dotyczące wydanej wizy

1. Zastosowanie mają przepisy art. 30 [...] oraz art. 31 ust. 1–3 oraz 5, 7 i 8 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)].

2. [...]

3. [...]

4. [...]

5. [...]

6. [...]

7. [...]

8. [...]

9. [...]

10. [...]

11. [...]

12. [...]

[...] 2. Decyzję w sprawie unieważnienia lub cofnięcia wizy objazdowej oraz powody takiej decyzji przedstawia się wnioskodawcy na standardowym formularzu określonym w załączniku II.

Artykuł 12

Zmiana Konwencji wykonawczej do układu z Schengen

Artykuł 20 ust. 2 Konwencji wykonawczej do układu z Schengen otrzymuje

następujące brzmienie:

„2. Ustęp 1 nie narusza prawa każdej z Umawiających się Stron do zezwolenia

w wyjątkowych okolicznościach cudzoziemcowi na pobyt na swoim terytorium przekraczający 90 dni”.

Artykuł 13

Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 562/2006

W rozporządzeniu (WE) nr 562/2006 wprowadza się następujące zmiany:

(1) w art. 5 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) posiadają oni ważną wizę, jeżeli jest ona wymagana zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 539/2001*, lub posiadają ważną wizę objazdową w rozumieniu art. 3 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x z dnia xxx**, ważny dokument pobytowy lub ważną wizę długoterminową;

* Rozporządzenie Rady (WE) nr 539/2001* z dnia 15 marca 2001 r. wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych, oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (Dz.U. L 81 z 21.3.2001, s. 1).

** Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr xxx/201x z dnia xx.xx.201x ustanawiające wizę objazdową i zmieniające Konwencję wykonawczą do układu z Schengen oraz rozporządzenia (WE) nr 562/2006 i (WE) nr 767/2008 (Dz.U. L xxx).”;

b) [...]

c) dodaje się ust. 3a w brzmieniu:

„3a. Ustępy 1 [...] i 2 mają zastosowanie odpowiednio do wpisów związanych z pobytem na podstawie ważnej wizy objazdowej.”;

(2) w art. 7 ust. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) lit. aa) otrzymuje następujące brzmienie:

„aa) jeżeli obywatel państwa trzeciego posiada wizę lub wizę objazdową, o której mowa w art. 5 ust. 1 lit. b), szczegółowa odprawa przy wjeździe obejmuje także weryfikację tożsamości posiadacza wizy / wizy objazdowej oraz autentyczności wizy / wizy objazdowej poprzez sprawdzenie w wizowym systemie informacyjnym (VIS), zgodnie z art. 18 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2008***;

*** Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie Wizowego Systemu Informacyjnego (VIS) oraz wymiany danych pomiędzy państwami członkowskimi na temat wiz krótkoterminowych (rozporządzenie w sprawie VIS) (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 60).”

b) przedostatnie zdanie lit. ab) otrzymuje brzmienie:

„Jednakże w każdym przypadku, gdy istnieje wątpliwość co do tożsamości posiadacza wizy lub wizy objazdowej lub autentyczności wizy lub wizy objazdowej, w VIS należy rutynowo dokonywać sprawdzeń za pomocą numeru naklejki wizowej łącznie z weryfikacją odcisków palców.”;

c) w lit. c) ppkt i) otrzymuje brzmienie:

„i) weryfikację, czy dana osoba posiada ważną wizę, jeżeli jest ona wymagana zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 539/2001, lub ważną wizę objazdową, z wyjątkiem przypadku gdy posiada ona ważny dokument pobytowy lub ważną wizę długoterminową; taka weryfikacja może obejmować sprawdzenie w VIS zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 767/2008;”.

Artykuł 14

Zmiana w rozporządzeniu (WE) nr 767/2008

W rozporządzeniu (WE) nr 767/2008 wprowadza się następujące zmiany:

(1) art. 1 otrzymuje brzmienie:

„Niniejsze rozporządzenie określa cel Wizowego Systemu Informacyjnego (VIS), ustanowionego na mocy art. 1 decyzji 2004/512/WE, jego funkcje i związane z nim obowiązki. Niniejsze rozporządzenie określa warunki i procedury wymiany między państwami członkowskimi danych dotyczących wniosków o wydanie wiz krótkoterminowych i wiz objazdowych w rozumieniu art. 3 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x z dnia xxx* oraz związanych z nimi decyzji, w tym decyzji o unieważnieniu, cofnięciu wizy lub przedłużeniu jej ważności, w celu ułatwienia rozpatrywania takich wniosków i podejmowania związanych z nimi decyzji.

* Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr xxx/201x z dnia xx.xx.201x ustanawiające wizę objazdową oraz zmieniające Konwencję wykonawczą do układu z Schengen i rozporządzenia (WE) nr 562/2006 i (WE) nr 767/2008 (Dz.U. L xxx).”;

(2) w art. 4 wprowadza się następujące zmiany:

a) w pkt 1 dodaje się następującą literę:

„e) »wizę objazdową« zdefiniowaną w art. 3 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr xxx/201x;”;

b) pkt 4 i 5 otrzymują brzmienie:

„4. „formularz wniosku” oznacza ujednolicony formularz wniosku wizowego zawarty w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr xxx/201x [kodeks wizowy (wersja przekształcona)] lub w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr xxx/201x;

5. „osoba ubiegająca się o wizę” oznacza jakąkolwiek osobę podlegającą obowiązkowi wizowemu zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 539/2001**, która złożyła wniosek o wydanie wizy, lub jakąkolwiek osobę, która złożyła wniosek o wydanie wizy objazdowej na mocy rozporządzenia (UE) nr xxx/201x;

** Rozporządzenie Rady (WE) nr 539/2001 z dnia 15 marca 2001 r. wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych, oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (Dz.U. L 81 z 21.3.2001, s. 1). ”;

(3) [...]

Artykuł 16

Wejście w życie

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
 2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się od [...]12 miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia].
 3. Artykuł 12 ma zastosowanie od [5 lat od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia].
 4. Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w państwach członkowskich zgodnie z Traktatami.
-